

Tien Tammada

DESPEGA MOS

PORTUGUÉS

Nociones básicas para hacerse entender

Muito
obrigado!

o outono

Podia falar um
pouco mais devagar,
por favor?

AMANHÃ

Amo-te

A MOTA

Desculpe,
onde é a saída?



Leve-me para este
endereço, por favor.

LAROUSSE

Título original: โปรงเทศน์ใจพูดได้ด้วยปลายนิ้ว เทียร ธรรมดา
Autor: Tien Tammada

Edición tailandesa

© Leelaaphasa Co., Ltd.
63/120 Moo 8, Tambon Saothonghin, Bangyai District,
Nonthaburi 11140 Thailand
leelaaphasa2008@gmail.com
Todos los derechos reservados.

Edición alemana

© PONS Langenscheidt GmbH, Stuttgart (2020)
Traducción al alemán: Ta Tammadien y Hubert Möller
Corrección: Olalia Pereira Rodrigues y K. Patanant
Ilustración interior: K. Kiattisak y Purmpoon Khamnuanta
Maqueta: Wachana Leuwattananon y Vipoo Lertasanawanish

Edición española

Dirección editorial: Jordi Induráin
Coordinación de la edición: Sofía Acebo
Corrección: Gemma Brunat
Adaptación de maqueta: El Taller del Llibre
Cubierta: Toni Cabré

© Núria Gasó Gómez, por la traducción
© Larousse Editorial, S.L., 2024
Bac de Roda, 64, edificio D, 1.ª planta
08019 Barcelona
clientes@grupoanaya.es • www.larousse.es

Reservados todos los derechos. El contenido de esta obra está protegido por la ley, que establece penas de prisión y/o multas, además de las correspondientes indemnizaciones por daños y perjuicios, para quienes plagieren, reprodujeran, distribuyeran o comunicaren públicamente, en todo o en parte y en cualquier tipo de soporte a través de cualquier medio, una obra literaria, artística o científica sin la preceptiva autorización.

Primera edición digital: 2024

ISBN: 978-84-10124-56-1

Edición electrónica sobre la 1.ª edición impresa

1E11

Prólogo

Viajar a países extranjeros es divertido y fascinante. De hecho, cuando se pregunta a la gente qué le gusta hacer, viajar suele aparecer entre las primeras opciones.

Para viajar al extranjero, a menudo debemos enfrentarnos a otra lengua. Y, aunque muchas personas consideran que aprender un idioma es un quebradero de cabeza, la verdad es que adentrarse en una lengua nueva no es tan difícil. Además, nos abrirá un abanico de oportunidades.

Tanto si tu objetivo es pasar unas vacaciones maravillosas en Portugal, ligar con alguien de allí o darte cuenta de que esa misma persona está coqueteando contigo (¿será tu media naranja?), como si simplemente quieres comenzar a familiarizarte con el portugués desde cero, no esperes a dar el primer paso.

Deja las dudas atrás y ponte manos a la obra. ¡Ha llegado el momento de empezar a hablar portugués!

¡Despegamos!

Una vez tomada la decisión de aprender portugués, este libro te ayudará a dar el primer paso. Para arrancar no tienes por qué inscribirte en un curso de idiomas ni preocuparte por complejas normas gramaticales.

Cualquiera que haya aprendido alguna vez un idioma y haya llegado a dominarlo sabe que, al principio, lo más importante, lo más rápido y lo más fácil es lanzarse de cabeza. Lo demás va rodado. No es necesario que inviertas demasiado tiempo en prepararte. No le des más vueltas: ¡lánzate a la piscina!

Este libro te ayudará a conseguirlo gracias a ilustraciones, palabras y frases. Cuando durante un viaje te topes con los primeros obstáculos lingüísticos, consulta el capítulo correspondiente. Ahí encontrarás las frases y los términos básicos para comunicarte.

Si tu pronunciación aún no es perfecta, puedes señalar con el dedo la imagen o la frase de al lado y te harás entender de inmediato. Así de sencillo y así de rápido, porque este libro se titula:

Portugués. ¡Despegamos! Nociones básicas para hacerse entender

ÍNDICE

Frases de la vida cotidiana	6
En el aeropuerto	14
El alojamiento	20
(en el dormitorio, en el baño, en el salón, en la cocina)	
Excursiones por la ciudad y salidas al campo	32
Excursiones en tren	34
Excursiones en autobús y tranvía	40
Por tu cuenta en coche, en moto, en bicicleta y a pie	43
Lugares de interés turístico	46

Comida	51
Bebidas	68
En el restaurante	76
Hacer la compra	90
Los colores	98
Los números	100

La hora y el tiempo	106
El cuerpo y la salud	120
Urgencias	134
¿Qué nos dicen las señales?	138
Expresiones malsonantes	142
Elogios y un toque de romanticismo	148
El país y su gente	156

Frases de la vida cotidiana

Conversas diárias úteis

[kõ'veɾseʃ 'dʒarʒɐz_ʊtaʃ]

Saludo

Cumprimento

[kũpri'mẽtu]



Bom dia!

['bõ 'diɐ]

¡Buenos días!



Boa tarde!

['boɐ 'tardi]

¡Buenas tardes!



Boa noite!

['boɐ 'nojti]

¡Buenas noches!



Olá!

[õ'la]

¡Hola!

Como está? / Como estás?

[ˈkomu iʃˈta / ˈkomu iʃˈtaʃ]

¿Cómo está? / ¿Cómo estás?

Bem, obrigado/obrigada.

[ˈbɐ̃j ɔbriˈɡadu / ɔbriˈɡadɐ]

Estoy bien, gracias.



Sim.

[ˈsĩ]

Sí.

Não.

[ˈnẽw̃]

No.

Obrigado.
Obrigada.

[ɔbriˈgadu]
[ɔbriˈgadɐ]

Gracias.

Muito obrigado.
Muito obrigada.

[ˈmũjt̚ɔbriˈgadu]
[ˈmũjt̚ɔbriˈgadɐ]

Muchas gracias.

De nada.

[di ˈnadɐ]

De nada.

Com prazer.

[kõ prɐˈzɐr]

Con gusto.

O meu nome é...	Me llamo...
[u 'mew 'nomi 'ɛ]	
Qual é o seu nome?	¿Cómo se llama usted?
['kwaɫ 'ɛ u 'sew 'nomi]	
Prazer em conhecê-lo.	Encantado. / Encantada.
[prɐ'zer ẽj kupi'selu]	
Sou da Espanha.	Soy de España.
['so di iʃ'peɲɐ]	
Não falo português.	No sé hablar portugués.
['nẽw 'falu purtu'geʃ]	
Falo um pouco de português.	Hablo un poco de portugués.
['falu ã 'poku di purtu'geʃ]	
Como se diz isso em português?	¿Cómo se llama esto en portugués?
['komu si 'diz_ 'isu ẽj purtu'geʃ]	
Podia repetir, por favor?	¿Puede repetirlo, por favor?
[pu'diɐ rɨpi'tir pur fɐ'vor]	
Podia falar um pouco mais devagar por favor?	¿Puede hablar un poco más despacio, por favor?
[pu'diɐ fɐ'lar ã 'poku 'maiʒ diɐ'gar pur fɐ'vor]	

O que significa isso?

[u ki signi'fikə 'isu]

¿Qué significa esto?

O que é isso?

[u ki 'ɛ 'isu]

¿Qué es esto?

Perdão?

[pir'dẽw]

¿Cómo dice/s?

Desculpe. / Desculpa.

[diʃ'kułpi / diʃ'kułpe]

Disculpe. / Disculpa.

Sem problemas.

[sẽʃ pru'blemɐ]

Sin problema.

Onde estou?

['õdi iʃ'to]

¿Dónde estoy?

Como se vai para...?

['komu si 'vaj 'pɛrɐ]

¿Cómo puedo ir a...?

Senhor

[si'ɲor]

Señor

Senhora [si'ɲore]	Señora
Onde é...? ['õdi 'ɛ]	¿Dónde está...?
Eu gostaria... ['ew guʃ'tariɐ]	Querría...
Quanto custa isso? [kwẽtu 'kuʃtɐ 'isu]	¿Cuánto cuesta?
Eu gosto disso. ['ew 'goʃtu 'disu]	Me gusta.
Eu não gosto disso. ['ew 'nẽw̃ 'goʃtu 'disu]	No me gusta.
Mais ou menos. ['maiz_o 'menuʃ]	Más o menos.

Maravilhoso!

[mɐɾɐviˈlɔzu]

¡Maravilloso!

Ótimo!

[ˈɔtimu]

¡Excelente!

bom

[ˈbõ]

bien

muito bom

[ˈmũʒtu ˈbõ]

muy bien

mal

[ˈmaɫ]

mal

muito mal

[ˈmũʒtu ˈmaɫ]

muy mal

muito

[ˈmũʒtu]

mucho

pouco

[ˈpoku]

poco

um pouco de

[ũ ˈpoku di]

un poco de

Um momento, por favor.

[ũ muˈmẽtu pur fɐˈvor]

Un momento, por favor.

Até breve!

[ɛˈtɛ ˈbrɛvi]

¡Hasta pronto!

Até logo!

[e'tɛ 'loɣu]

¡Hasta después!

Até amanhã!

[e'tɛ amɐ'ɲɐ]

¡Hasta mañana!

Adeus!

[e'dewʃ]

¡Hasta luego!

Tchau!

[ˈtʃaw]

¡Adiós!

Quem?

[ˈkɐ̃]

¿Quién?

O que?

[u ki]

¿Qué?

Onde?

[ˈõdi]

¿Dónde?

Quando?

[ˈkwẽdu]

¿Cuándo?

Porque?

[pur'ki]

¿Por qué?

Como?

[ˈkomu]

¿Cómo?

Quantos? / Quantas?

[ˈkwẽtuʃ / ˈkwẽtɐʃ]

¿Cuántos? / ¿Cuántas?

o aeroporto

[u aɐro'portu]

el aeropuerto

Onde é o controlo de passaporte?

['õdi 'ɛ u kō'trolu di pase'porti]

¿Dónde está el control de pasaportes?

O AVIÃO

[u v'vjẽw]

Desculpe, como se vai para o centro da cidade?

[di'kułpi 'komu si vaj pere u 'sẽtru dɛ si'dadi]

Disculpe, ¿cómo puedo ir al centro de la ciudad?

Onde é a estação do comboio?

['õdi 'ɛ v iʃtɐ'sẽw du kō'bɔju]

¿Dónde está la estación de tren?

SAÍDA



Desculpe,
onde é a saída?

[diʃ'kuɫpi 'õdi 'ɛ v sɐ'iðɐ]

Disculpe, ¿dónde está la salida?

el avión



Onde é a paragem do autocarro?

['õdi 'ɛ v pɐ'razɐ̃ du awto'karu]

¿Dónde está la parada de autobús?

Onde é a praça de táxis?

['õdi 'ɛ v 'prasɐ di 'taksiʃ]

¿Dónde está la parada de taxi?